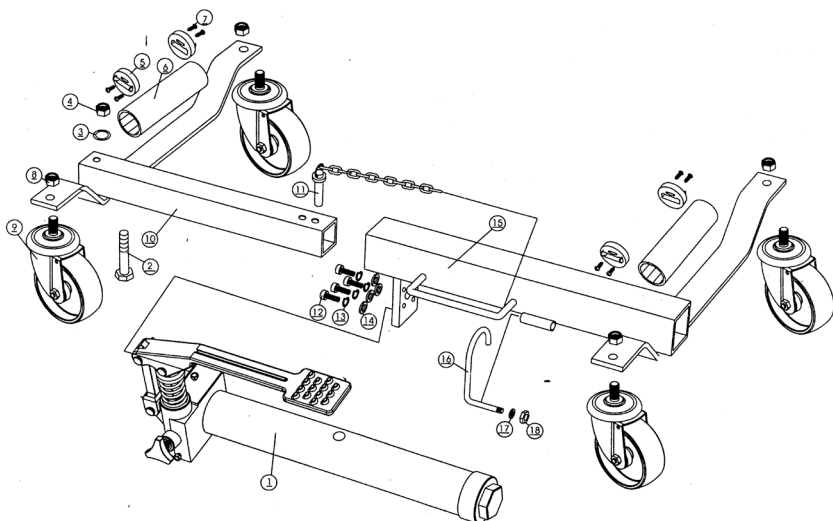




50839

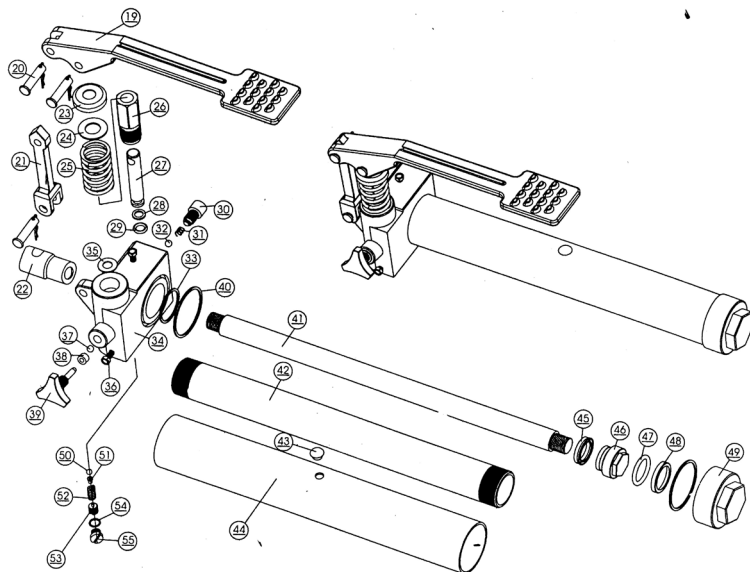


(ES)	PORTADOR HIDRÁULICO 680kgs	4
(EN)	HYDRAULIC CARRIER 680kgs.	5
(FR)	CHARIOT MANUTENTION VEHICULE 680kgs	6
(DE)	HYDRAULIKWAGEN MIT TRAGFÄHIGKEIT 680kgs	7
(IT)	TRASPORTATORE IDRAULICO 680kgs	8
(PT)	CARRETEL VERDE DE MANGUEIRA DE AR 680kgs	9
(RO)	CRIC HIDRAULIC POZIȚIONARE MAȘINĂ 680kgs	10
(NL)	HYDRAULISCHE KARRETJE MET CAPACITEIT 680kgs	11
(HU)	HIDRAULIKUS KOCSI, TEHERBÍRÓ KÉPESSÉG 680kgs	12
(RU)	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ТЕЛЕЖКА ГРУЗОПОДЪЕМКОСТЬЮ 680kgs	13
(PL)	WÓZEK POD POJAZD 680kgs	14



Part No.	Description	Q'ty
1	Ram Assembly	1
2	Bolt M16x115	1
3	Flat Washer Ø16	1
4	Nut M16	1
5	Roller Raceway	4
6	Roller	2
7	Raceway Lock Screw	8
8	Lock Nut M12	4
9	4" Swivel Caster	4

Part No.	Description	Q'ty
10	Left Frame	1
11	Lock Pin with Chain	1
12	Screw M6x20	4
13	Lock Washer Ø6	4
14	Flat Washer Ø6	4
15	Right Frame	1
16	Hook	1
17	Washer for Hook	1
18	Nut for Hook	1



Part No.	Description	Q'ty
19	Foot pedal	1
20	Pedal pin Ø8x28	3
21	Connecting Rod	1
22	Connecting Bolt	1
23	Spring Cover	1
24	Flat Washer	1
25	Spring	1
26	Pump	1
27	Pump Core	1
28	O-Ring	1
29	Back-up Ring	1
30	Screw M10x1.25	1
31	Small Spring	1
32	Steel Ball Ø6	3
33	Cylinder Copper Washer	1
34	Ram Base	1
35	Copper Washer	1
36	Screw M5	2
37	Steel Ball Ø5	1

Part No.	Description	Q'ty
38	Rectangle Seal Ring	1
39	Release Valve	1
40	Tank Washer	1
41	Ram	1
42	Cylinder	1
43	Oil-plug	1
44	Tank	1
45	Y-Ring	1
46	Piston	1
47	Piston O-Ring	1
48	Bowl Seal Ring	1
49	Tank Nut	1
50	Steel Ball Ø6	1
51	Steel Ball Seat	1
52	Safety Valve Spring	1
53	Safety Valve Screw	1
54	O-Ring	1
55	Screw	1

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA****LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y AVISOS ANTES DE
INTENTAR OPERAR EL PORTADOR HIDRÁULICO**

1. NO utilice el portador hidráulico en superficies inclinadas. La herramienta debe utilizarse sólo y únicamente en superficies planas. De lo contrario, podrían producirse movimientos inesperados cuando el portador eleve las ruedas del vehículo de la superficie.
2. NO sobrecargue el portador por encima de su límite de carga (680KGs).
3. NO encienda el motor de vehículo o conduzca mientras esté utilizando la herramienta. Los portadores hidráulicos están diseñados únicamente para un uso manual del vehículo.
4. NO utilice el portador hidráulico para levantar neumáticos de más de 9".
5. No intente pasar por encima de obstáculos con el portador hidráulico. Esta herramienta está diseñada para ser utilizada únicamente en superficies planas y lisas.
6. Tras la elevación, asegúrese siempre de colocar el seguro de bloqueo antes de proceder. Retire el seguro una vez haya finalizado el procedimiento y posteriormente libere la válvula.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el portador hidráulico en el suelo y pise el pedal para liberar el seguro. Quite el seguro de bloqueo para proceder.
2. Antes de proceder, abra la válvula de liberación girando el volante hacia la izquierda. Expanda el portador hidráulico girando el volante de manera que ambos rodillos estén en contacto con las ruedas del vehículo. Para obtener un mejor control de la herramienta durante su colocación, asegúrese de colocar su mano izquierda encima del eje izquierdo y su mano derecha en el centro del pedal. Cierre la válvula de liberación girando el volante en el sentido de las agujas del reloj. La herramienta ya estará lista para ser usada.
3. Coloque el portador de manera que la unidad quede paralela al lado de la rueda que desea elevar. Es necesario dejar aproximadamente 2 centímetros de separación entre la rueda y la herramienta. Si la unidad está mal alineada, es posible que la rueda presione el eje y no los rodillos, lo que dañaría el portador.
4. Para levantar el neumático, mueva la palanca de dirección hacia adelante y presione suavemente el pedal con el pie. Repita este movimiento hasta que la rueda se haya levantado ligeramente de la superficie (2'50cm o menos). Tras la elevación, cuanto menos elevada esté la rueda del suelo, más estable será el portador hidráulico. Una vez haya conseguido la elevación deseada, asegúrese de colocar siempre el seguro antes de proceder. Repita este mismo proceso con las otras ruedas y maniobre el vehículo como desee.
5. Para retirar el portador, quite el seguro de bloqueo y abra la válvula girando suavemente el volante en el sentido contrario al de las agujas del reloj. El portador debería ser extraído cuando los rodillos se separen de las ruedas.

SAFETY & WARNING INFORMATION



WARNING



**READ ALL THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS FIRST
BEFORE ATTEMPTING TO OPERATE THIS JACK.**

1. DO NOT operate the Jack on inclined surfaces. Jack must be used on level surfaces only. Unanticipated motion will occur as soon as Jack lifts tire from surface.
2. DO NOT overload Jack's beyond the load rating (1500lbs per unit).
3. DO NOT start the vehicle's engine, or drive with Jack in use. Jacks are designed for hand maneuvering of vehicles only.
4. DO NOT use Jack to lift tires wider than 9 inches.
5. DO NOT attempt to push Jack over obstacles. They are designed to be used on level and reasonably smooth surfaces only.
6. After lifting, be sure always lock the pin in place before operating. Pull the pin out after finishing work and then release the valve.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Place Jack on floor and press down on pedal to release pedal lock. Pull out the lock pin from frame.
2. Before operating, open release valve by turning hand wheel counterclockwise. Expand Jack by hand-wheel enough to place around tire and position so both rollers now contact the tire tread. To obtain the best control of jack while expanding around tire, place your left hand on top of the left side axle and your right hand at the center of the pedal. Close release valve by turning hand-wheel clockwise to a snug-tight position. Jack may now be used.
3. Install Jack so that the unit is parallel to the sidewall of the tire to be lifted. Leave approximately $\frac{3}{4}$ " of clearance between tire and Jack. This is very important: if unit is misaligned, it is possible that the tire will be forced to hit the axle of the Jack and not the rollers, which may damage the Jack and void the warranty.
4. To lift tire, flip directional lever up and place foot on pedal depressing with smooth, even strokes. Cycle pedal unit tire is lifted from surface one inch or less. After lifting, the lower the tire is to the ground the more stable Jack will be. After lifting, be sure always lock the pin in place before operating. Repeat process on the other tires and maneuver the vehicle as required.
5. To release Jack, pull the pin out from frame and open valve by turning hand-wheel counterclockwise slowly. Jack may be removed when rollers disengage from tire.

AVERTISSEMENT ET LA SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT



**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE
AVANT D'UTILISER LE SUPPORT HYDRAULIQUE.**

1. Ne pas utiliser le support hydraulique sur des surfaces inclinées. L'outil doit être utilisé uniquement sur des surfaces planes. Dans le cas contraire, les mouvements inattendus peuvent se produire lorsque l'utilisateur soulève la surface des roues du véhicule.
2. Ne pas dépasser la charge limite (680KGs).
3. **NE PAS ALLUMER LE MOTEUR DU VÉHICULE ET NE PAS CONDUIRE** tout en utilisant l'outil. Les supports hydrauliques ne sont conçus que pour une utilisation manuelle du véhicule.
4. Ne pas utiliser le support de levage hydraulique pour les pneus de plus de 9".
5. Ne pas passer sur des obstacles avec le porteur hydraulique. Cet outil est conçu pour être utilisé uniquement sur des surfaces planes et lisses.
6. Après la levée, toujours s'assurer de placer le loquet de verrouillage avant de poursuivre. Retirer le verrou une fois que la procédure est terminée puis relâcher la vanne.

MODE D'EMPLOI

1. Placez le support-hydraulique sur le sol et appuyer sur la pédale pour libérer le verrou. Déverrouiller la serrure pour continuer.
2. Avant de poursuivre, ouvrir la vanne de sortie en tournant le volant vers la gauche. Développer le support hydraulique en tournant le volant de sorte que les deux rouleaux soient en contact avec les roues du véhicule. Pour un meilleur contrôle de l'outil, assurez-vous de placer votre main gauche sur l'axe gauche et votre main droite dans le centre de la pédale. Fermer la vanne de sortie en tournant le volant dans le sens des aiguilles d'une montre. L'outil est maintenant prêt à être utilisé.
3. Placer le support de telle sorte que le support hydraulique soit parallèle au côté de la roue à lever. Il est nécessaire de laisser environ 2 cm d'écart entre la roue et l'outil. Si l'appareil est mal aligné, vous pouvez appuyer sur l'axe de roue et pas les rouleaux, ce qui endommagerait le produit.
4. Pour soulever le pneu, déplacez le levier de direction vers l'avant et appuyez doucement sur la pédale. Répéter ce mouvement jusqu'à ce que la roue se soit soulevée légèrement de (2'50cm ou moins). Après le levage, moins la roue sera élevée, plus le support hydraulique sera stable. Une fois que vous avez atteint l'altitude désirée, assurez-vous de toujours placer la sécurité avant de poursuivre. Répéter la même opération avec les autres roues et manœuvrer le véhicule si besoin.
5. Pour retirer le support, déverrouiller et ouvrir la serrure de soupape en tournant doucement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le volant. Le support doit être retiré lorsque les rouleaux se séparent des roues.

SICHERHEIT UND WARNHINWEISE



WARNUNG



**BEVOR SIE MIT DEM JACK ANFANGEN ZU ARBEITEN,
LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN AND WARNUNGEN.**

1. Betreiben Sie NICHT den Jack auf geneigten Flächen. Der Jack sollte nur auf einer ebenen Fläche verwendet werden. Sobald der Jack das Rad von der Oberfläche erhöht, kann eine unerwartete Bewegung auftreten.
2. Überladen Sie NICHT den Jack über die berechnete Last (1500 Pfund pro Einheit).
3. Starten Sie NICHT den Motor des Fahrzeugs und beginnen Sie nicht die Fahrt, wenn Sie einen Jack verwenden. Jacks sind nur für das manuelle Manövrieren des Fahrzeugs ausgelegt.
4. Verwenden Sie NICHT den Jack, um die Reifen mehr als 9 Zoll breit zu heben.
5. Versuchen Sie NICHT den Jack durch die Hindernisse zu schieben. Sie sind nur für den Einsatz auf ebenen und genügend glatten Fläche vorgesehen.
6. Nach dem Heben, stellen Sie ständig sicher, dass Sie den Stift an Stelle gesetzt haben, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Nach dem Ende der Arbeit ziehen Sie den Stift und ziehen und machen Sie das Ventil frei.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stellen Sie den Jack auf den Boden und drücken Sie das Pedal, um die Verriegelung zu lösen. Ziehen Sie den Sicherungsstift aus dem Rahmen.
2. Vor der Arbeit öffnen Sie das Auslassventil, indem Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen. Weiten Sie den Jack mit einem Handrad ausreichend aus, damit dieser um das Rad unterbracht werden konnte und setzen Sie ihn so, dass beide Rollen die Reifenlauffläche berühren. Um die bestmögliche Kontrolle über den Jack während seiner Ausweitung um das Rad zu erreichen, legen Sie Ihre linke Hand auf den oberen Teil der linken Seitenachse, und die rechte Hand auf die Mitte des Pedals. Schließen Sie das Ablassventil durch das Drehen des Handrades gegen den Uhrzeigersinn, bis eine eng anliegende Position. Nun kann der Jack verwendet werden.
3. Stellen Sie den Jack, so dass die Vorrichtung an der Seitenwand des Reifens, der angehoben werden soll, parallel war. Lassen Sie einen Abstand von etwa 3/4" zwischen dem Reifen und dem Jack. Es ist sehr wichtig. Wenn das Gerät nicht zentriert ist, ist es möglich, dass der Reifen den Rahmen des Jacks schlägt, anstatt Rollen, dies wird den Jack beschädigen und die Garantie erlischt.
4. Um den Reifen zu erhöhen, drehen Sie den gerichteten Hebel nach oben und setzen Ihr Fuß auf das Pedal, lassen Sie es langsam und gleichmäßig los. Auf das Pedal treten, bis der Reifen über der Oberfläche von einem Zoll oder weniger angehoben wird. Nach dem Anheben, desto niedriger der Reifen an den Boden ist, desto stabiler ist der Jack. Stellen Sie sicher, nach dem Anheben, dass der Stift an Stelle ist, bevor Sie die Arbeit beginnen. Wiederholen Sie den Vorgang auf den anderen Reifen und bewegen Sie das Fahrzeug in Übereinstimmung mit der Notwendigkeit.
5. Um den Jack zu lösen, ziehen Sie den Stift aus dem Rahmen und öffnen Sie das Ventil, indem Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn langsam drehen. Der Jack kann entfernt werden, wenn die Rollen von dem Reifen freigegeben werden.

SICUREZZA & INFORMAZIONE DI AVVERTENZA



PRIMA DI COMINCIARE IL LAVORO CON IL MARTINETTO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE.

1. NON lavorare col martinetto su superficie inclinate. Il martinetto va usato solo su una superficie piana. Non appena il martinetto stacca la ruota dalla superficie, può aver luogo qualche mossa imprevista.
2. NON sovraccaricare il martinetto oltre il suo carico calcolato (1500 libbre per unità).
3. NON avviare il motore del veicolo e non mettersi a guidare nel momento in cui si usa il martinetto. I martinetti sono destinati solo alla manovra manuale del veicolo.
4. NON usare il martinetto per sollevare pneumatici con larghezza superiore ai 9 pollici.
5. NON provare a spingere il martinetto per passare sopra qualche ostacolo. Essi sono destinati solo ad essere utilizzati su una superficie piana e assai liscia.
6. Dopo il sollevamento effettuato, bisogna sempre verificare di aver inserito il perno nell'apposito posto, prima di iniziare i lavori. A lavori ultimati, togliere il perno, dopodiché rilasciare la valvola.

ISTRUZIONI D'USO

1. Mettere il martinetto sul pavimento e premere il pedale per allentare il blocco del medesimo. Togliere dal telaio il perno di bloccaggio.
2. Prima di iniziare i lavori, aprire la valvola di sfiato agendo sul volante in senso antiorario. Allargare il martinetto mediante il volante in modo tale da poter metterlo attorno alla ruota e collocarlo in modo che i due rulli tocchino il battistrada dello pneumatico. Per avere il miglior controllo del martinetto durante il suo allargamento attorno alla ruota, mettere la mano sinistra sulla parte superiore dell'asse laterale sinistra, mentre la mano destra deve essere messa nel centro del pedale. Chiudere la valvola di sfiato agendo sul volante in senso antiorario per portarla in posizione strettamente aderente. Ora si può procedere all'utilizzo del martinetto.
3. Posizionare il martinetto in modo che il dispositivo si trovi parallelamente alla parete laterale dello pneumatico da sollevare. Lasciare uno spazio tra lo pneumatico e il martinetto pari a circa 3/4". È molto importante. Se il dispositivo non è centrato, lo pneumatico potrebbe colpire l'asse del martinetto, non i rulli, il che danneggerà il martinetto e porterà all'annullamento della garanzia.
4. Per sollevare lo pneumatico, far girare la leva verso l'alto e mettere il piede sul pedale rilasciandolo in maniera graduale e uniforme. Premere il pedale finché lo pneumatico non risulterà alzato di un pollice o meno sopra la superficie. Dopo il sollevamento, più vicino al pavimento sarà lo pneumatico, più stabile sarà il martinetto. Dopo aver effettuato il sollevamento, assicurarsi che il perno sia stato inserito nell'apposito posto, prima di iniziare i lavori. Ripetere la stessa operazione con gli altri pneumatici e spostare il veicolo a seconda della necessità.
5. Per liberare il martinetto, togliere il perno dal telaio e aprire la valvola agendo lentamente sul volante in senso antiorario. Il martinetto può essere tolto non appena i rulli si saranno staccati dallo pneumatico dalla ruota.

SEGURANÇA & INFORMAÇÃO DE AVISO**WARNING****ANTES DE COMENÇAR A TRABALHAR COM O GATO,
LEIA TODAS LAS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS.**

1. NÃO trabalhe com o gato em uma superfície inclinada. O gato só pode ser usado em uma superfície plana. Assim como a tomada da roda se separe da superfície, que pode ocorrer algum movimento inesperado.
2. NÃO sobrecarregue a tomada além de sua carga calculada (1500 libras por unidade).
3. NÃO ligue o motor do veículo e não cheguem a dirigir quando o gato esteja em uso. Os conectores são projectados para a operação manual do veículo.
4. NÃO use o macaco para elevar os pneumáticos mais largos de 9 polegadas.
5. NÃO tente empurrar o macaco para saltar acima de obstáculos. Eles são projectados somente para uso em uma superfície plana e muito suave.
6. Após o levantamento feito, você deve sempre assegurar que introduziu o passador no lugar, antes de começar a trabalhar. Quando esteja completado, retire o passador, em seguida, quando esteja completado, retire o passador, em seguida, liberar a válvula.

INSTRUÇÕES

1. Coloque o gato no chão e pressione o pedal para soltar o mesmo bloco. Retire o chassis do passador de segurança.
2. Antes de iniciar o trabalho, abra a válvula de ventilação que actua sobre o volante de direcção para a esquerda. Abra a tomada por meio da roda de direcção de tal forma que seja apto de por entorno da roda de forma que os dois rolos estejam em contacto e coloque de tal forma que os dois rolos estejam em contacto com a banda de rodagem do pneumático. Para obter um controle óptimo da tomada durante a sua ampliação entorno a roda, ponha a sua mão esquerda em a parte superior do lado do eixo da esquerda, enquanto a mão direita se deve por em o centro do pedal. Feixe a válvula de ventilação que actua sobre o volante para a esquerda para levar estritamente até a posição. Agora pode continuar com o uso da tomada.
3. Coloque o macaco de forma que o dispositivo seja paralelo a parede lateral do pneumático a elevar. Deixe um espaço entre o pneumático e a tomada igual a aproximadamente 3/4". É muito importante. Si o dispositivo não está centrado, o pneumático poderia golpear o eixo da tomada, não os rolos, o que danificará o macaco e a garantia será anulada.
4. Para elevar o pneumático, gire a palanca para cima e ponha o seu pé em o pedal para que seja liberado de uma forma gradual e uniforme. Pisa o pedal até que o pneumático não se eleve de uma polegada ou menos por acima da superfície. Depois de levantar, o chão vai estar mais perto da coberta de pneumático, mais estável será a tomada. Depois de elevação, assegure que o passador se insere em o lugar antes de começar a trabalhar. Repita a mesma operação com os outros pneumáticos e mexe o veículo, dependendo da necessidade.
5. Para liberar o conector, retire o passador do marco e abra a válvula que actua lentamente em o volante em sentido anti-horário. O conector pode ser retirado tan pronto como os rolos são separados da coberta do pneumático.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENT**CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTISEMENTELE ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ UTILIZAȚI SUPORTUL HIDRAULIC.**

1. NU utilizați suportul hidraulic pe suprafețe înclinate. Instrumentul trebuie utilizat numai pe suprafețe plane. În caz contrar, pot apărea mișcări neașteptate atunci când purtătorul ridică roțile vehiculului pe suprafață.
2. NU supraîncărcați suportul hidraulic peste limita de încărcare (680 KG).
3. NU porniți motorul sau vehiculul în timp ce utilizați scula. Suporturile hidraulice sunt destinate numai pentru utilizare manuală.
4. NU utilizați suportul hidraulic pentru a ridica anvelopele cu o lungime mai mare de 9".
5. Nu încercați să urcați peste obstacole cu suportul hidraulic. Acest instrument este conceput pentru a fi utilizat numai pe suprafețe plane și netede.
6. După ridicare, asigurați-vă întotdeauna că ați montat blocajul înainte de a continua. Scoateți încuietoarea după finalizarea procedurii, apoi eliberați supapa.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

1. Așezați suportul hidraulic pe podea și apăsați pe pedală pentru a elibera zăvorul. Îndepărtați blocheatorul pentru a continua.
2. Înainte de a continua, deschideți supapa de deblocare rotind roata de mână în stânga. Extindeți suportul hidraulic prin rotirea roții de mână, astfel încât ambele role să fie în contact cu roțile vehiculului. Pentru un control mai bun al sculei în timpul plasării, asigurați-vă că plasați mâna stângă peste axa stângă și mâna dreaptă în centrul pedalei. Închideți supapa de eliberare rotind roata de mână în sensul acelor de ceasornic. Instrumentul este acum gata de utilizare.
3. Poziționați suportul astfel încât unitatea să fie paralelă cu latura roții pe care doriți să o ridicați. Este necesar să lăsați o distanță de aproximativ 2 centimetri între roată și sculă. Dacă unitatea este nealinizată, este posibil ca roata să împingă arborele și nu rolele, ceea ce ar deteriora suportul.
4. Pentru a ridica anvelopa, mișcați maneta de direcție înainte și apăsați ușor pedala de picior. Repetați această mișcare până când roata se va ridica ușor de la suprafață (2'50cm sau mai puțin). După înălțime, cu cât este mai mică roata la sol, cu atât este mai stabilă suportul hidraulic. După ce ați atins ascensorul dorit, asigurați-vă că plasați întotdeauna încuietoarea înainte de a continua. Repetați același proces cu celelalte roți și manevrați vehiculul așa cum doriți.
5. Pentru a scoate suportul, scoateți capacul de blocare și deschideți robinetul rotind ușor roata de mână în sens invers acelor de ceasornic. Suportul trebuie îndepărtat atunci când rolele se separă de roți.

VEILIGHEID EN WAARSCHUWING INFORMATIE



VOORDAT U BEGINT TE WERKEN MET DE JACK, LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN.

1. Gebruikt u **NOOIT** de jack op hellende vlakken. De jack mag alleen worden gebruikt op een vlakke ondergrond. Zodra de jack het wiel van het oppervlak verhoogt, kunnen onverwachte bewegingen optreden.
2. Laat de jack **NIET** overbelasten boven de berekende belasting (1500 pond per eenheid).
3. Laat **NIET** de motor van het voertuig te starten en begint u niet te rijden als u gebruik maakt van een jack. Jacks zijn alleen bedoeld voor het handmatig manoeuvreren van het voertuig.
4. Gebruik **NIET** de jack om de band op te heffen meer dan 9 duim breed.
5. **PROBEER NIET OM DE JACK TE DUWEN DOOR DE HINDERNISSSEN. DEZE IS ALLEEN ONTWERPEN VOOR GEBRUIK OP VLAKE EN GLAD GENOEG OPPERVLAK.**
6. Na het opheffen, zorg steeds ervoor dat, die u heeft ingesteld de pen op zijn plaats, vóór de aanvang van de werkzaamheden. Na het einde van de werkzaamheden, trek de pen en ontlast de klep.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Zet de jack op de vloer en druk op het pedaal om de vergrendeling los te laten. Trek de borgpen uit het kader.
2. Vóór de aanvang van de werkzaamheden, opent u de uitlaatklep door het handwiel tegen de klok te draaien. Breid de jack uit met een handwiel voldoende om deze te plaatsen rond het wiel en zet er zo dat beide rollen raken het loopvlak van de band. Om de best mogelijke controle over de jack tijdens de uitbreiding rond het wiel te bereiken, plaats uw linkerhand bovenaan de linker laterale as, en uw rechterhand op het midden van het pedaal. Sluit de aftapklep door het handwiel tegen de klok totdat nauwsluitende positie te draaien. Nu kan de jack worden gebruikt.
3. Stel de jack zodat de inrichting staat parallel aan de band zijwand, die moet worden verhoogd. Laat een ruimte van ongeveer 3/4" tussen de band en de jack. Dit is erg belangrijk. Als het toestel is niet in het midden, is het mogelijk, dat de band raakt de jack as, maar niet de rollen, het zal de jack beschadigen en doet de garantie vervallen.
4. Om de band te opheffen, draait u de directionele hendel omhoog en zet uw voet op het pedaal, langzaam en gelijkmatig los te laten. Drukt u op het pedaal drukt totdat de band boven het oppervlak van een inch of minder wordt verhoogd. Na het opheffen, hoe lager de band is van de grond, hoe stabiel is de jack. Na het opheffen, zorg ervoor dat de pen op zijn plaats zit, alvorens te beginnen met het werk. Herhaal deze procedure aan de andere banden en beweeg het voertuig overeenkomstig de noodzaak.
5. Om de jack los te laten, trek de pin uit het kader en open de klep langzaam, door het handwiel tegen de klok te draaien. De jack kan worden verwijderd worden, wanneer de rollen zullen vrijgeven van de band.

BIZTONSÁG & FIGYELMEZTETŐ INFORMÁCIÓ

A JELEN EMELŐ ALKALMAZÁSA ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS A FIGYELMEZTETÉSEKET.

1. NE dolgozzon az emelővel lejtett felületen. Az emelőt kizárólag sík felületen lehet használni. Amint az emelő a kereket a felszínről felemeli, váratlan mozgás jelenhet meg.
2. Az emelőt NE terhelje a megengedett teherbírásnál túl (1500 font egységre).
3. NE indítsa a jármű motorját és ne kezdje a közlekedést, amíg használja az emelőt. Az emelők kizárólag a jármű kézi manőverezésére vannak számítva.
4. NE használja az emelőt 9 hüvelyknél szélesebb abroncsok emeléséhez.
5. NE próbálja az emelőt akadályon keresztül tolni. Ezek kizárólag sík és sima felületen történő alkalmazásra vannak számítva.
6. Az emelést követően állandóan figyelni kell arra, hogy a csap helyén van-e rögzítve. A munka befejezése után húzza ki a csapot és engedje el a szelepet.

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

1. Az emelőt állítsa a padlóra és nyomja meg a pedált, hogy szabadítani tudja a pedál blokkolását. A blokkolási csapot távolítsa el a vázból.
2. A munka megkezdése előtt nyissa ki a kipufogó szelepet forgatva a kézi kereket az óramutató járásával ellentétes irányban. Tágítsa az emelőt a kézi kerék segítségével annyira, hogy azt a kerék körül lehessen helyezni és azt állítsa be oly módon, hogy mindkét görgő érje az abroncsot. A emelő maximális ellenőrzési lehetőség eléréséhez a kerék körüli tágítása közben helyezze a bal kezét a bal oldalsó tengely felső részére, a jobb kezét pedig – a pedál központjára. Zárja el a kipufogó szelepet forgatva a kézi kereket az óramutató járásával ellentétes irányban, a feszes helyzet eléréséig. Most az emelőt lehet használni.
3. Oly módon állítsa be az emelőt, hogy a készülék párhuzamosan legyen elhelyezve a felemelni szándékozott abroncs oldalsó falához képest. Hagyjon körülbelül 3/4"-es hézagot az abroncs és az emelő közt. Ez nagyon fontos. Ha a készülék nem központosított, akkor lehetséges, hogy az abroncs az emelő tengelyébe ütközik, nem pedig a görgőkbe, és ez károsíthatja az emelőt és érvényteleníti a garanciát.
4. Az abroncs felemeléséhez az irányító fogantyút fordítsa fel és a lábát helyezze a pedálra, lassan és egyenletesen elengedve azt. Addig nyomja a pedált, amíg az abroncs nem lesz a felszínen fölött egy hüvelykre felemelve. A felemelést követően, minél közelebb lesz elhelyezve az abroncs a földhöz, annál stabilabb lesz az emelő. Az emelést követően a munka elkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a csap helyére van állítva. Ismételje meg ezeket a teendőket többi abroncsokon is és a járművet áthelyezheti szükség szerint.
5. Ahhoz, hogy el tudja távolítani az emelőt, a vázból el kell távolítani a csapot és ki kell nyitni a szelepet, lassan forgatva a kézi kereket az óramutató járásával ellentétes irányban. Az emelőt el lehet távolítani, amikor a görgők szabadulnak az abroncsról.

БЕЗОПАСНОСТЬ & ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ С ДАННЫМ ДОМКРАТОМ, ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.**

1. НЕ работайте с домкратом на поверхностях с уклоном. Домкрат должен использоваться только на ровной поверхности. Как только домкрат поднимет колесо от поверхности, может возникнуть непредвиденное движение.
2. НЕ перегружайте домкрат свыше рассчитанной нагрузки (1500 фунтов на единицу).
3. НЕ запускайте двигатель транспортного средства и не начинайте езду, если используется домкрат. Домкраты рассчитаны только на ручное маневрирование транспортного средства.
4. НЕ используйте домкрат для подъема шин шириной свыше 9 дюймов.
5. НЕ пытайтесь толкать домкрат через препятствия. Они рассчитаны только для использования на ровной и достаточно гладкой поверхности.
6. После подъема, постоянно следует убедиться в том, что вы установили штифт на место, до начала работы. После окончания работы вытащите штифт и затем отпустите клапан

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установите домкрат на пол и нажмите на педаль, чтобы отпустить блокировку педали. Вытащите блокировочный штифт из рамы.
2. До начала работы, откройте выпускной клапан, вращая ручное колесо против часовой стрелки. Расширьте домкрат с помощью ручного колеса в достаточной степени для того, чтобы поместить его вокруг колеса и установите его таким образом, чтобы оба ролика касались протектора шины. Для достижения наилучшего контроля над домкратом во время его расширения вокруг колеса, поместите левую руку на верхнюю часть левой боковой оси, а правую руку на центр педали. Закройте выпускной клапан, вращая ручное колесо против часовой стрелки, до плотно прилегающего положения. Теперь домкрат может быть использован.
3. Установите домкрат таким образом, чтобы устройство находилось параллельно боковой стенки шины, которую следует поднять. Оставляйте зазор размером приблизительно 3/4" между шиной и домкратом. Это очень важно. Если устройство не отцентрировано, возможно, что шина ударит по оси домкрата, а не роликов, это повредит домкрат и аннулирует гарантию.
4. Чтобы поднять шину, переверните направленный рычаг вверх и поместите ногу на педаль, отпуская ее плавно и равномерно. Нажимайте на педаль до тех пор, пока шина не будет поднята над поверхностью на один дюйм или менее. После поднятия, чем ниже шина будет находиться к земле, тем более стабильным будет домкрат. После поднятия, убедитесь в том, что штифт установлен на место, прежде чем приступать к работе. Повторите процесс на других шинах и перемещайте транспортное средство в соответствии с необходимостью.
5. Чтобы высвободить домкрат, вытащите штифт из рамы и откройте клапан, медленно поворачивая ручное колесо против часовой стрелки. Домкрат можно убрать, когда ролики высвободятся от шины.

BEZPIECZEŃSTWO & INFORMACJE OSTRZEGAWCZE



OSTRZEŻENIE



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ROBÓT Z DANYM PODNOŚNIKIEM NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA.

1. NIE pracujcie z podnośnikiem na powierzchniach pochylonych. Podnośnika powinno się używać tylko na równej powierzchni. Podniesienie koła podnośnikiem od powierzchni może spowodować nieprzewidziane ruchy.
2. Udźwig podnośnika nie powinien przekraczać obliczonego obciążenia (1500 funtów na jednostkę).
3. NIE uruchamiajcie silnik pojazdu i nie rozpoczynajcie ruchu, jeśli używacie podnośnika. Podnośniki obliczone są tylko na ręczne manewrowanie pojazdu.
4. NIE używajcie podnośnika do podniesienia opon o szerokości powyżej 9 cali.
5. Nie próbujcie przemieszczać podnośnik przez przeszkody. Są obliczone do stosowania tylko na powierzchniach gładkich.
6. Po podniesieniu należy stale kontrolować prawidłowe umieszczenie ćwieku na swoim miejscu przed rozpoczęciem robót. Po zakończeniu robót wyciągnijcie ćwiek i odpuśćcie zawór.

INSTRUKCJA DO EKSPLOATACJI

1. Ustawcie podnośnik na podłodze i naciśnijcie na pedał, aby uwolnić blokowanie pedału. Wyciągnijcie ćwiek blokujący z ramy.
2. Przed rozpoczęciem robót odkryjcie zawór wpustowy obracając koło ręczne w kierunku odwrotnym wskazówce zegara. Rozszerzcie podnośnik za pomocą koła ręcznego do dostatecznego stopnia, aby umieścić go naokoło koła i ustawcie w taki sposób, aby obydwie rolki dotykały bieżnika opony. W celu zabezpieczenia najlepszej kontroli podnośnika podczas jego rozszerzenia naokoło koła umieśćcie lewą rękę na górnej części osi bocznej, a prawą rękę na centrum pedału. Aby osiągnąć szczelne położenie, zakrywajcie zawór wpustowy obracając koło ręczne w kierunku odwrotnym wskazówce zegara. Teraz podnośnika można używać.
3. Ustawcie podnośnik w taki sposób, aby urządzenie się ustawiło równolegle do bocznej ścianki opony, którą należy podnieść. Pozostawiajcie luz wynoszący w przybliżeniu 3/4" między oponą a podnośnikiem. To jest bardzo ważne. W razie nieprawidłowego ustawienia urządzenia opona może uderzyć po osi podnośnika, a nie rolek, co spowoduje szkodę na podnośniku i anulowanie gwarancji.
4. Aby podnieść oponę, przekręćcie skierowany uchwyt do góry i ustawcie nogę na pedale uwalniając go płynnie i równomiernie. Naciskajcie na pedał, dopóki opona nie będzie podniesiona nad powierzchnią nie mniej niż na jeden cal. Po podniesieniu najbliższe położenie podnośnika do ziemi uważane jest za najbardziej stabilne. Po podniesieniu należy stale kontrolować prawidłowe umieszczenie ćwieka na swoim miejscu przed rozpoczęciem robót. Powtarzajcie proces na innych oponach i przemieszczajcie pojazd zgodnie z koniecznością.
5. Aby usunąć podnośnik, wyciągnijcie ćwiek z ramy i odkryjcie zawór obracając powoli koło ręczne w kierunku przeciwnym wskazówce zegara. Podnośnik można usunąć po uwolnieniu rolek od opony.

50839



www.jbmccamp.com

BM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 - Vilobí d'Onyar
GIRONA - ESB17419292 - SPAIN
jbm@jbmccamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437